

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20 - 2021/22**

(skrajne daty)

Rok akademicki 2019/20 - 2020/21

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu*	IB7
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Filologia polska
Poziom studiów	Studia pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok I i II, semestry: 1, 2, 3, 4
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język niemiecki
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Małgorzata Szpala

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw	Lab.	Sem	ZP	Prakt.	Samokształce nie	Liczba pkt. ECTS
1		30						20	2
2		30						20	2
3		30						20	2
4		30						20	2

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

- ☒ zajęcia w formie tradycyjnej  
☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestry: 1 – 4), egzamin.

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego z zakresu studiów filologicznych.
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

<b>EK</b> (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Absolwent zna niemieckie specjalistyczne słownictwo z zakresu nauk humanistycznych i społecznych.	K_W09
EK_02	Absolwent ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U11
EK_03	Absolwent uznaje znaczenie znajomości języka niemieckiego w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	K_K01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów.
Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code).
Rozmowy telefoniczne: zasady prowadzenia rozmów telefonicznych, podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, umawianie się na spotkania, potwierdzanie, odmawianie.
Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności).
Miejsce pracy i nauki: organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe, przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy, konflikty i zasady ich rozwiązywania.

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Podróże turystyczne i służbowe: formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkania, typowe sytuacje związane z podróżowaniem.
Wykształcenie, system szkolnictwa w Polsce i w krajach niemieckiego obszaru językowego, niemieckie szkoły wyższe.
Rozmowa kwalifikacyjna: oferty pracy, praca dla studenta, życiorys, podanie o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, tematyczne prezentacje multimedialne studentów. Zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny.
Język ojczysty, języki obce: motywacje do nauki języków obcych, obszary badań naukowych.
Kultura: kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej. Relacjonowanie wydarzeń.
Autoprezentacja: zainteresowania i pasje, osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).
Wielkie postacie kultury krajów niemieckojęzycznych: charakterystyka postaci, wywiady, działalność; artyści niemieccy i ich dzieła; biografie pisarzy.
Spółeczeństwo: aktualne problemy społeczne, pozytywne i negatywne zachowania społeczne, przyzwolenia, zakazy, udział studentów w życiu społecznym, odmienności kulturowe.
Polityka: wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach niemieckojęzycznych.
Mieszkanie: szukanie mieszkania, współlokatora, plan mieszkania, wynajem, zamieszkiwanie z obcokrajowcami – zalety i wady.
Miasto: instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców; kraje i miasta niemieckojęzyczne – geografia, turystyka i kultura.
Życie powszednie i czas wolny: plan dnia, zwyczaje Niemców i Polaków, formy spędzania wolnego czasu, zainteresowania czytelnicze studentów.
Posiłki: niemieckie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, rozmowy w restauracji.
Przyszłość: plany, zamierzenia, planowanie własnego rozwoju zawodowego.

### 3.4 Metody dydaktyczne

#### Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, PRACA PISEMNA, PREZENTACJA MULTIMEDIALNA ZE SŁOWNICTWEM FACHOWYM, EGZAMIN	ĆWICZENIA
Ek_02	WYPOWIEDŹ USTNA, PRACA PISEMNA, SPRAWDZIAN PISEMNY, PROJEKT, EGZAMIN (PISEMNY I USTNY)	ĆWICZENIA
EK_03	PRZYGOTOWANIE PROJEKTU, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: test, dłuższa wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja.

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji/napisanie eseju, ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe:

egzamin pisemny testowy na poziomie B2,  
egzamin ustny – prezentacja.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%.

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%.

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych,

nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%.

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%.

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, wypowiedź niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%.

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## **5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

<b>Forma aktywności</b>	<b>Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności</b>
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	64
SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>8</b>

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

### **Literatura podstawowa:**

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja; DaF kompakt Neu A1-B1

Kursbuch + MP3-CD ; Lektorklett, 2017

2. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja, DaF kompakt Neu A1-B1

Übungsbuch + MP3-CD; Lektorklett, 2017

### **Literatura uzupełniająca:**

1. Becker, J., Merkelbach, M. Deutsch am Arbeitsplatz, Cornelsen

Schulverlage, Berlin 2013

2. Buscha, A., Szita, S.: Begegnungen B1+, SCHUBERT-Verlag, Leipzig 2013

3. Gerhard Corinna; Menschen im Beruf – Bewerbungstraining; Kursbuch mit Audio-CD; 2016

4. Gurgul, M., Jarosz, A. , Jarosz, J., Pietrus-Rajman A.:

Deutsch für Profis,

LektorKlett, 2013

5. Wybrane tematy ze stron:

<https://deutschlernerblog.de>

<https://meindeutschbuch.de>

<https://www.dw.com>

6. PONS. Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami /

PRACA ZBIOROWA, LektorKlett, 2014

7. **Słowniki online:**

<https://www.duden.de>

<https://de.pons.com>

8. **Platforma e-learningowa**

<https://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>

9. MATERIAŁY WŁASNE

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej